提摩太后书

1 本信函来自保罗，是上帝所选、耶稣基督的使
徒。这封信函是为了讲述在基督耶稣的真正生命*中
所讲述的承诺。
2 这封信写给我亲爱的儿子提摩太，愿你们拥有来
自父上帝和我们主基督耶稣的恩惠、怜悯和平安。
3 我如此感谢上帝，就像我的祖先一样，以干净的
良心事奉他。我始终都在想着你，在祈祷中提到你。
4 我记得你哭泣的样子，就更渴望见你，这会让我
真正的感到幸福。
5 我记得你对上帝真诚的信，你外祖母罗以和你母
亲友尼基也有着同样的信，我知道这信也会在你心中
延续。
6 因此我想要提醒你，那时候我对你按手，你要把
上帝借此赠给你的恩典礼物，赋予更多的力量。†
7 因为上帝赐给我们的不是让我们胆怯的灵，而是
有能力、爱心和理智的灵。
8 所以，不要因向其他人讲述我们的主而感到羞
愧，也不要因为我而感到羞愧。你要准备好为福音
而受磨难，因为上帝给了你力量。
9 他拯救了我们，呼唤我们过圣洁的生活，但不是
通过我们的所作所为，而是通过上帝自己的计划，通
过他的恩典。
10 早在开天辟地之时，他就通过基督耶稣将这恩典
赐予我们，但直到现在才通过我们救世主基督耶稣的
出现而显现。通过福音，他摧毁死亡，通过福音让生
命和不朽变得无比清晰。
11 我是指派讲作为这福音的讲述者、使徒和教师。

---

* **1:1** 希腊文简单地使用“生命”这个词，但保罗在这里所指肯定是与永生有关的生命（见
† **1:6** 保罗明确地对提摩太“按手”，作为一种特别的祝福

12 我也因此而受到这些苦，但我不以为耻，因为我
知道所信是谁，也深信他能呵护我对他的托付，直到
他再来的那一天。
13 你从我这里学到好的建议，以之为模范予以效
仿，心怀信任和爱耶稣基督的态度。
14 你应通过住在我们心中的圣灵，保护托付给你的
真理。
15 你已知道，所有亚西亚‡人都背弃了我，包括腓
吉路和黑摩其尼。
16 愿主怜悯阿尼色弗一家，因为他多次照顾我，也
不因我关入监牢而为耻；
17 他在罗马时，排除万难寻找我，最终找到了。
18 愿主在审判日为他赐福。(提摩太，你很清楚在
以弗所时，他为我做了很多）。

2

1 所以，我的儿子，你应当在基督耶稣的恩典中强
大起来，
2 对于我在很多见证人面前所说的一切，你也应该
听进去，分享给那些忠心又能够教导他人的人。
3 你应当和我一起遭受磨难，就像基督耶稣的优秀
士兵。
4 士兵因其职责而不能被每天的琐事缠身，他想要
让那招兵之人欢喜。
5 同样，运动员如果不遵守规则，就不能获得奖
励。
6 辛苦工作的农夫理当先尝农作物的成果。
7 想想我和你说的话，主将帮助你理解这一切。
8 你的思想要关注大卫的后裔、从死人中复活的耶
稣基督，这就是我所传的福音。
9 因为这福音，我被像犯人一样投入监牢，但上帝
之道不会被困于牢狱。

‡ **1:15** 罗马的小亚细亚行省（今土耳其境内）。

10 尽管如此，我原意为上帝子民*而继续这样
做，让他们也可以获得基督耶稣的救赎和永恒荣耀
11 下面这句话是可信的：“如果我们与基督同
死，就必与他同活；
12 如果我们继续忍耐，就会与他一同为王；我们若
不认他，他必不认我们。
13 即使我们不值得信赖，他仍然值得信赖，因为他
不能不真实地对待自己。”
14 你要提醒众人，在上帝面前告诉他们，不要作毫
无意义的争辩，这只能伤害那些听众。
15 务必要努力工作，这样你就可以在上帝面前展示
自己，获得他的称许。要做一名无愧的工人，正确地
讲解真理之道。
16 远离毫无意义的闲聊，因为这样做会让人们远离
上帝。
17 他们的讲述好像坏疽一样具有破坏力，会摧毁健
康的身体；许米乃和腓理徒就是这样的人。
18 他们偏离了真理，说复活之事是过去发生的事
情，这破坏了一些人对上帝的信心。
19 但上帝值得信赖的坚固基石非常稳固，上面刻着
这样的字：“主认识属于他之人”和“凡称呼主名之人
都应远离不义”†。
20 在庄严堂皇房子中，不能只有金子和银子做的杯
碗‡，还应有木器、瓦器；有的是特殊用途，有的则
是经常使用。
21 因此，如果你远离邪恶，就会成为圣洁而特别的
杯子或碗，供主使用，准备好做各种善事。
22 应远离那些点燃年轻人欲望的事情，去追随正直
良善、值得信赖的事情，与那些真正纯洁的基督徒一
起追随爱与和平。
23 拒绝愚蠢而幼稚的辩论；你知道它们只会引发争
斗。

---

* **2:10** 原意为“选民。” † **2:19** 引自《民数记》16:5。 ‡ **2:20** 原意为“器皿”或“用品。”其原意“家用容器”似乎没有合适的英语对应词。

24 但主的仆人决不能争斗，而是要温和对待所有
人，能够教导，保持耐心，
25 温和地规劝对手。或许上帝可以帮助他们悔
改，可以认识真理。
26 这种方式，他们可能会恢复理智，逃离魔鬼的陷
阱。魔鬼曾抓住他们，让他们去做魔鬼想做的事情。

3

1 你要意识到，在末日期间必有艰难的时期。
2 那时人们只爱自己和钱财。他们会自夸、傲
慢、亵渎、悖逆父母、忘恩负义、生活中不再有上
帝。
3 他们内心无情、不肯宽恕，他们会恶言中伤、没
有自律、性格凶残、痛恨良善、
4 背叛其他人、不考虑其他人/荒唐地只想着自
己、追逐享乐胜于爱上帝。
5 他们外在表现得可能很虔诚，却其实并不相信虔
诚的力量；要避开这样的人！
6 他们这种人会偷偷潜入别人家中，操纵脆弱的妇
女。这些妇女背负罪的负担，被各种私欲所累，
7 虽然常常学习，却始终无法明白真理！
8 就像阎儡和阎悖如何反对摩西，这些人就是那样
反对真理。他们的思想已经腐朽，认为对上帝的信是
一个谎言。*
9 然而他们这样的状态不会太久，他们的愚昧会在
所有人面前显露，好像阎儡和阎悖那两个人。
10 但你了解我的教导和行为，了解我的生命目
标，了解我对上帝的信和我的爱。了解我一直以来
都在忍耐什么，
11 我受到的迫害和苦难。你了解我在安提阿、以哥
念、路司得都遭遇了什么，我遇到的困境，以及主如
何救我脱离这一切。

---

* **3:8** 或者“他们对上帝的信任都是假的。”

12 当然了，希望以基督耶稣献身于上帝的所有
人，都必遭受迫害。
13 与此同时，恶人和骗子则越来越坏，他们欺骗
人，也欺骗自己。
14 你必须坚守所学的、确信为真相的事情；你知道
是谁教给你的。
15 你从儿时起就知道神圣的经文，它让你能够拥有
理解力，可以通过信基督耶稣获得救赎。
16 所有上帝启迪写下的经文，都有助于我们进行教
导，纠正错误，让我们走正道，告诉我们何为良善正
直。
17 上帝就是通过这种方法，让那些为他工作、完成
所有善行之人，做好万全准备。

4

1 这就是我在上帝和耶稣基督面前，指导你要做的
事情。当耶稣基督到来并建立他的王国，将对活人和
死人进行审判。
2 无论是否方便，都要讲述上帝之道；如果人们犯
错，要告诉他们，警告他们，鼓励他们。当你这样做
时，要用极大的耐心进行教导。
3 因为人们即将不再听得下真正的教导，那个时刻
很快就会到来。到时候，他们会好奇地想要听不一
样的教导，*他们身边的老师，会讲述他们爱听的东
西。
4 他们不再聆听真理，反倒流连于谬误。
5 你要时刻保持明智，忍受磨难，进行传福音的工
作，完成你的职责。
6 我即将被牺牲；我离世的时候即将到来。
7 我已进行了一场良善的战斗，已跑完比赛，已坚
持对上帝的信。
8 现在有一个奖励留给了我，那是因遵循好事和正
直良善而获得的冠冕。主（他是总能正确行事的法

* **4:3** 原意为“耳朵发痒。”

官）会在那一天给我这个冠冕。†不只是给我，也给
渴望他到来的所有人。
9 请尽快到我这边来。
10 因为底马因贪恋现今的世界，已离开我去了帖撒
罗尼迦。革勒士去了加拉太，提多去了达马太。
11 现在只有路加在我这里。请把马可带来，他可以
帮助我的工作。
12 我已派推基古到以弗所去。
13 你来的时候，请带上我在特罗亚时留在加布那
里的外衣。还有那些书，特别是那些羊皮书，也要带
来。
14 铜匠亚历山大给我带来了很多麻烦，愿主根据他
的行为审判他。
15 你也要提防他，因为他极力反对我所说的话。
16 我第一次辩护的时候‡，没有一个人支持我，反
而离开我。但愿他们不会因此而受到责备。
17 但主站在我身边，给我力量，让我可以宣讲所有
的福音信息，让所有外族人§都能听见；他将我从狮
口中救出来。
18 主必救我脱离一切邪恶之事，也必带我安全进入
他在天上的王国。愿荣耀永远归给他。阿门。
19 替我问候百基拉*、亚居拉和阿尼色弗一家人。
20 以拉都留在了哥林多。因为特罗非摩病了，我就
留他在米利都。
21 请尽可能在冬天前赶过来。友布罗、布田、利
奴、革老底亚和所有兄弟姐妹都向你问候。
22 主与你同在。†愿他的恩典与你们同在。

---

† **4:8** 见 1:12 注释。 ‡ **4:16** 即司法审判。 § **4:17** 原意为“异教徒。”
* **4:19** 曾出现在《使徒行传》18:2 中，名字拼写略有差异。
† **4:22** 原意为“与你的精上帝同在。”

免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible

Chinese, Mandarin: 免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible (Bible)

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: 中國語文 (Chinese)

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

本译本是由自由圣经版本发展而来。它是在知识共享署名-相同方式共享4.0不支持的许可证下授权的。这意味着这个作品可以被复制和使用，只要它或任何改编的作品被识别。任何衍生作品都应在相同的许可证下发布。(许可证的完整描述见https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode）。其目的是尽可能地忠实于原文的意思，而不至于让人感到尴尬或误解。风格是现代的，避免俚语或俗语，以人们能理解的方式向我们的现代社会说话。这是自由圣经事工的一个项目 www.freebibleministry.org

This translation is developed from the Free Bible Version. It is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Unported License. This means this work can be copied and used as long as it or any adaptations are identified. Any derivative work is to be released under the same license. (A full description of the license is at https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode). The intent is to be as faithful as possible to the original meaning without being awkward or misleading. The style is contemporary, avoiding slang or colloquialisms, speaking to our modern society in a way people will understand. This is a project of Free Bible Ministry www.freebibleministry.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2025 from source files dated 1 May 2025
4ee778e7-dbee-57e2-9565-a8b1650dda25